

2023

APIRILA-EKAINA

ABRIL-JUNIO



BILBAO
DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN
VITORIA-GASTEIZ
IRUÑEA / PAMPLONA
DONIBANE LOHITZUNE /
SAINT-JEAN-DE-LUZ

SESIONES LUMIÈRE EMANALDIAK



© Institut Lumière

Informazio gehiago | Más información

www.filmoteka.eus

Antolatzaleak | Organizadores

EUSKADIKO FILMATEGIA
FILMOTECA VASCA
CINÉMATHÈQUE BASQUE



SSIFF

Donostia Euskadi
Festival de San Sebastián
International Film Festival

Kolaboratzaleak | Colaboradores

bilbao MUSEO
Arte Eduardo Chillida Museo
Museo de Bellas Artes de Bilbao

TRANSMEDIA
ARTUM MUSEO

golem
CINEMA LE SELECT



IKURRAK

SÍMBOLOS

SYMBOLS

	Zuzendaritzza Dirección
	Urtea Año
	Herrialdea País
	Ekoizpena Producción
	Gidoia Guion
	Argazkia Fotografía
	Musika Música
	Aktoreak Intérpretes
	Iraupena Duración
	Musika zuzenean Música en directo

AURKIBIDEA / ÍNDICE

AURKEZPENA / PRESENTACIÓN	4
SESIONES LUMIÈRE / LUMIÈRE EMANALDIAK	
GAUEAN / EN LA NOCHE -Dans la nuit-	8
Charles Vanel, 1929	
PECHOS ETERNOS -Chibusa yo eien nare-	9
Kinuyo Tanaka, 1955	
HIRU GARAIAK / LAS TRES EDADES -Three Ages-	10
Buster Keaton, Edward F. Cline, 1923	
LA PALABRA -Ordet-	11
Carl Theodor Dreyer, 1928	
APOCALYPSE NOW. FINAL CUT -Apocalypse Now. Final Cut-	12
Francis Ford Coppola, 1979 (2019)	
MIS PEQUEÑOS AMORES -Mes petites amoureuses-	13
Jean Eustache, 1974	
EGUTEGIA / CALENDARIO	14
GASOLIOA -Gas-Oil-	18
Gilles Grangier, 1955	
TORO SALVAJE -Raging Bull-	19
Martin Scorsese, 1980	
EN EL CURSO DEL TIEMPO -Im Lauf der Zeit-	20
Wim Wenders, 1976	
JUSTICIA CUMPLIDA -Justice est faite-	21
André Cayatte, 1950	
CINÉMA LE SÉLECT	22
INFORMAZIO BALIAGARRIA / INFORMACIÓN PRÁCTICA	24

Bere burua erregeneratzen duen zinema

Zinema jaio zen lekura itzultzea garai guztietako zinemarik onena berreskuratuz aktualitatea bizitzeko. Lumière emanaldien bigarren edizioak, Euskadiko Filmategiarekin eta Zinemaldiarekin elkarlanean, azken gertakizunekin konektatzen du udazkenero Lyongo Lumière Zinemaldiak eskaintzen duen zinemarenaganako maitasunezko irakinaldi horretan, eta hamar film eskainiko ditu, Lumière Instituaren zaharerritze eta birzabalkunde lanaren adierazgarri direnak. Zinemaren historiako une handi batzuei so egoteko beste aukera berezia hauxe, baldintzarik onenetan eta jatorrizko obraren-ganako errespeturik handienarekin, Lumière anaiek orain dela mende eta laurden piztu zuten faro agortezinarekin betiere.

Historiak jarraitzen du: baldin eta Lumière Zinemaldiaren azken edizioan zinema mutuaren berreskuratzeen indargunea orain artean ezezaguna zen maisulan handi bat aurkitzea izan bazen — *Gaeane* (*Dans la nuit*, Charles Vanel, 1929) —, film horretaz, Donostiako Zinemaldian aurreestreinatu zen bezalaxe, gozatzeko beste aukera bat eskainiko du Lumière Emanaldien bigarren denboraldi honek, Joserra Senperenak filmarentzat bereziki sortutako musika paregabeearekin, zeinak zuzenean joko baitu pianoa Bilboko eta Donostiako proiekzioetan.

Pianoa izango da protagonista zinema mutuaren beste berreskuratze garrantzitsu batean, Cineteca di Bognak *Hiru garaiak* (*Three Ages*, Buster Keaton, Eddie Cline, 1924) filma zaharerritu baitu, eta lehenengo aldiz ikus baitaiteke, gorde diren material guztiekin eta baldintzarik onenetan eginiko zaharerritze zehatz baten ondorioz. Joserra Senperenak zuzenean joko du hots-banda Donostian, eta Josexo Fernández de Ortegak, berriz, Bilbon, Gasteizen eta Iruñean.

Lumière Instituaren lan-lerro garrantzitsuenetako bat da bere garaian zinemagile gisa bere burua adierazteko bide zaila izan zuten emakumeen lanari ikusgarritasuna ematea, gaur egun bere dimentsio osoan aintzat har daitekeen obra bat utzi baitzuten, zailtasunak zailtasun. Baldin eta iaz Ida Lupino izan bazen, oraingoan *Pechos eternos* (*Chibusa yo eien nare*, 1955) izango da, Kinuyo Tanaka japoniar filmegileak 50eko hamarkadan egin zuen filmerik onenetako bat.

Urte horretan bertan, 1955ean, beste bi film estreinatu ziren, zinemak une hartan askotariko zinematografiatan eskaintzen zuen sormen ikaragarriaren perspektiba agerrazteko aukera ematen dutenak. *La palabra* (*Ordet*, Carl Th. Dreyer, 1955) film daniarra zinemaren historiako filmik onenetako eta eragin handienetako baten gisara aitortua izan da, eta, horrez gainera, haren irudien araztasunak zuri-beltzeko zinemaren adierazpenik gorena iristen du, *Dans la nuit* filmak zinema mutuaren adierazpen-formak nolabait itxi zituen bezala. Genero zinematografikoen produkzio-moduen eta generoen beste muturrean, zinema herrikoago bat dugu, baina eskakizun artistiko berarekin, non Gilles Grangier frantsesak gehien-gehienera estilizatzen baitzuen 'noir' drama, Jean Gabin generoaren ikono handi zuela protagonistatzat *Gasolioa* (*Gas-oil*, 1955) filmean: zuri-beltzaren poetika, klase herrikoia eta kale hizkera.

Gilles Grangierek filmografia zabala du, genero askotarikoa eta aberastasun formal eta abenturazale handikoa, behar bezain aintzat hartua sekula izan ez den arren, eta huraxe da, hain zuzen, Lumière Institutua azken urteotan berraunkitzen saiatu izan den filmegileetako bat frantses zinemako garairik emankorrenetako batean sakontzeko, maisu beti aitoruetatik harago. André Cayatte bezala, filmegile hau publiko zabalarekin konektatzeko gai ere izan baitzen, konpromiso sozialerako eta herritarren dilema moralenganako kezka handiarekin. Cayatteren filmik adierazgarrienetako bat proiektatuko da ziklo honetan: *Justicia cumplida* (*Justice est faite*, 1950).

Iaz berreskuratu zen, azkenik, urtetan ezkutatuta eta baztertuta egon den frantses zinemako beste izen funtsezko baten obra, Jean Eustacherena, alegia, zeina XXI. mende honetan autore-zinemana kemen berriz garatuz doazen forma zinematografikoaren benetako aurreratua izan baitzen. Baldin eta haren obra gorena, *La maman et la putain* (1973) inspiriotzat aitortu izan badu ere gaur egungo filmegile askok, *Mis pequeños amores* (*Mes petites amoureuses*, 1974) film orobat liluragarria baina ez hain zabalduari esker, antzekotasun nabarmenak egiaztu ahal izango dira orain bertako zuzendari batzuek gazteriari begiratzeko dioten moduarekin.

Lotura gehiago: Lumière Institutuak 70eko hamarkadan, hala Estatu Batuetan nola Europan, zinemaren bidea aldarazi zuten eta gaur egundainoko zinema garaikidearen oinarriak jarri zitzuten zuzendariekin duen harreman estuak bere isla izango du Wim Wendersen figurarengan: baldin eta iaz *Alicia en las ciudades* (*Alice in den Städten*, 1974) proiektatu bazen, orain, une giltzarri horren osagarri, beraren bidea baldintzatu eta beste askorengan hain eragin handia izan zuen zinemagile aleman horren beste filma proiektatuko da: *En el curso del tiempo* (*Im Lauf der Zeit*, 1976). Bestalde, garai hura bereko estatubatuarr ezinbesteko filmegileetatik biren oinarrizko obra bana proiektatuko da. Martin Scorseseren *Toro salvaje* (*Raging Bull*, 1980) maisulana 4kn zaharberritua, eta Francis Ford Coppolaren *Apocalypse Now, Final Cut* (*Apocalypse Now. Final Cut*, 1979-2019), zeina baita bere egilearen eskuetan organismo bizi bat den horren azken muntaketa, eta zeinak, gerraren aurakotasun gordinaren bitartez, gerra eta eromen garai berri eta tristeen aipua egiten jarraitzen baitu. Zinema, berriz ere eta beti, bizi dugun munduaren irakurketa agortezin gisa, unibertsalki argitzen gaituena, intimitatean eta gizartean.

Ricardo Aldarondo

El cine que se regenera

Retornar al lugar donde nació el cine para vivir la actualidad en la recuperación del mejor cine de todos los tiempos. La segunda edición de las Sesiones Lumière en Filmoteca Vasca y con la colaboración del Zinemaldi conecta con los últimos acontecimientos en esa ebullición de amor al cine que cada otoño brinda el Festival Lumière en Lyon, y ofrece una decena de películas representativas de la labor de restauración y redifusión que mantiene el Instituto Lumière. Otra ocasión especial de asomarse a grandes momentos de la historia del cine en las mejores condiciones, y con el máximo respeto a la obra original, siempre con el faro inagotable que encendieron los hermanos Lumière hace un siglo y cuarto.

La historia continúa: si en la pasada edición del Festival Lumière el punto fuerte de las recuperaciones del cine mudo fue el descubrimiento de esa obra maestra hasta ahora desconocida que es *En la noche* (*Dans la nuit*, Charles Vanel, 1929), esta segunda temporada de las Sesiones Lumière ofrece una nueva oportunidad de disfrutar el filme tal como fue preestrenado en el Festival de San Sebastián, con la extraordinaria música creada exclusivamente para el filme por Joserra Senperena, que la interpretará en directo al piano durante las proyecciones de Bilbao y Donostia.

El piano será protagonista de otra importante recuperación del cine mudo, la que ha llevado a cabo la Cineteca di Bologna con *Las tres edades* (*Three Ages*, Buster Keaton, Eddie Cline, 1924), que por primera vez se puede ver con todos los materiales que se conservan y en una minuciosa restauración en las mejores condiciones posibles. Joserra Senperena aportará en directo la banda sonora en Donostia, mientras que Josetxo Fernández de Ortega Jáuregui lo hará en Bilbao, Vitoria y Pamplona.

Una de las más importantes líneas de trabajo del Lumière se centra en dar nueva visibilidad a la labor de mujeres que en su momento no tuvieron fácil el camino para expresarse como cineastas y sin embargo dejaron una obra que hoy se puede apreciar en toda su dimensión. Si el año pasado fue Ida Lupino, en esta ocasión se podrá ver *Pechos eternos* (*Chibusa yo eien nare*, 1955), una de las mejores películas que la cineasta japonesa Kinuyo Tanaka realizó en los años 50.

En el mismo año, 1955, se estrenaban otras dos películas que permiten dar una perspectiva de la enorme creatividad, con matices muy distintos, que el cine brindaba en diversas cinematografías en ese momento. La danesa *La palabra* (*Ordet*, Carl Th. Dreyer, 1955) no solo es unánimemente reconocida como una de las mejores y más influyentes películas de la historia del cine, además la pureza de sus imágenes alcanza la máxima expresión del cine en blanco y negro, como *Dans la nuit* cerró de alguna manera las formas expresivas del cine mudo. En el otro extremo de los modos de producción y de los géneros cinematográficos, el de un cine más popular pero con la misma exigencia artística, el francés Gilles Grangier estilizaba al máximo el drama 'noir' con Jean Gabin como gran ícono del género en *Gasolioa* (*Gas-oil*, 1955): la poética del blanco y negro, las clases populares y el lenguaje de la calle.

Gilles Grangier, con su filmografía amplia, multigenérica y de gran riqueza formal y aventurera, nunca suficientemente valorado, es uno de los redescubrimientos que ha emprendido en años recientes el Instituto Lumière para ahondar en una de las épocas más fructíferas del cine francés, más allá de los maestros siempre reconocidos. Al igual que André Cayatte, cineasta también capaz de conectar con el gran público y siempre con preocupación por el compromiso social y los dilemas morales de la ciudadanía. De Cayatte se proyectará una de sus películas más representativas, *Justicia cumplida* (*Justice est faite*, 1950).

El año pasado fue el de la recuperación, por fin, de la obra durante décadas oculta y marginada de otro nombre fundamental del cine francés, Jean Eustache, verdadero adelantado de las formas cinematográficas que en este siglo XXI se van desarrollando con nuevo ímpetu en el cine de autor. Si su obra magna *La mamá y la puta* (*La maman et la putain*, 1973) ha sido reconocida como inspiración por muchos cineastas actuales, la menos difundida pero también deslumbrante *Mis pequeños amores* (*Mes petites amoureuses*, 1974) permitirá comprobar notables parecidos con la mirada a la juventud de algunos directores de ahora mismo.

Más conexiones: la estrecha relación del Lumière con los directores que hicieron cambiar el rumbo del cine en los años 70, tanto en Estados Unidos como en Europa, y constituyen los fundamentos del cine contemporáneo hasta la actualidad, tendrá su reflejo, por un lado, en la figura de Wim Wenders: si el año pasado se proyectó *Alicia en las ciudades* (*Alice im der Städten*, 1974), ahora se completa ese momento clave con la otra película del cineasta alemán que determinó su camino, tan influyente en otros, *En el curso del tiempo* (*Im Lauf der Zeit*, 1976). Por otra parte, dos de los cineastas seminales de esa misma época en Estados Unidos estarán representados por sendas obras fundamentales. En el caso de Martin Scorsese, con la restauración en 4K de su obra maestra *Toro salvaje* (*Raging Bull*, 1980). Y de Francis Ford Coppola se mostrará el último montaje de ese organismo vivo en manos de su creador que es *Apocalypse Now, Final Cut* (*Apocalypse Now. Final Cut*, 1979-2019), que con su antibelicismo descarnado sigue aludiendo a los tristemente nuevos tiempos de guerra y locura. El cine, una vez más, y siempre, como lectura inagotable del mundo en que vivimos, que nos ilumina universalmente, en la intimidad y en sociedad.

Ricardo Aldarondo



GAUEAN / EN LA NOCHE

DANS LA NUIT

📅 2023/04/20

📍 ARTIUM MUSEOA
VITORIA-GASTEIZ

⌚ 19:00

📅 2023/04/14

📍 TABAKALERIA
DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN

⌚ 19:00

👤 Maelle Arnaud

📅 2023/04/22

📍 BIZKAIA ARETOA – UPV/EHU
BILBAO

⌚ 19:00

📅 2023/04/25

📍 GOLEM BAIONA ZINEMAK
IRUÑEA-PAMPLONA

⌚ 19:00

👤 Charles Vanel

📅 1929

🌐 Frantzia / Francia

🏠 Les Films Fernand Weill

✍ Charles Vanel

✖ Georges Asselin

🎭 Charles Vanel, Sandra
Milovanoff

⌚ 75'

Ezkondu ondoren, ezkonbizitza zoriontsua da filmeko meatzari protagonistaren bizitzaren ardatza. Dena ondo doa, harik eta egun batean meategian leherketa bat gertatzen den arte. Leherketaren ondorioz, aurpegia erabat desitxuratua gelditzen zaio, eta, hala, protagonistak maskara bat erabili beharko du bere itxuragabetsuna ezkutatzeko. Istripuarekin desagertu da zoriona ere.

Lyonetik oso gerto filmatu zen, zinematografoa han jaio ondoren. Lumièretarrekin jaio eta Vanelein amaituko zen frantses cinema mutua, eta mututasun zinematografiko horren azken une gorena eta orain arte ahaztua da film hau. Bertrand Tavernierek esan zueenez: "Poesía cinematográfica... Vanel filmegile moderno erabateko da eta haren filma autore-zinema da".

Tras su boda, la felicidad conyugal preside la vida del minero protagonista del film. Todo marcha bien hasta que un día se produce una explosión en la mina. Como consecuencia de ella, su rostro queda totalmente desfigurado, lo que empuja al protagonista a usar una máscara para ocultar su deformidad. Con el accidente, la felicidad también desaparece.

Rodada muy cerca de Lyon 35 años después de que naciera allí el cinematógrafo. Es un último y hasta ahora olvidado momento sublime del cine mudo francés que nacería con los Lumière y acabaría con Vanel. Bertrand Tavernier dijo: "Poesía cinematográfica... Vanel es un verdadero cineasta moderno y su película es cine de autor".

Intertituluak / Intertítulos

Frantsesa / Francés

Azpitituluak / Subtítulos

Euskara, gaztelania /

Euskera, castellano

Musika zuzenean Joserra Senperena pianojolearekin (Donostian eta Bilbon).

Acompañamiento musical en directo con el pianista Joserra Senperena (San Sebastián y Bilbao).



PECHOS ETERNOS

CHIBUSA YO EIEN NARE

⌚ 2023/04/27

📍 ARTIUM MUSEOA
VITORIA-GASTEIZ

⌚ 19:00

⌚ 2023/06/30

📍 TABAKALERA
DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN

⌚ 19:00

⌚ 2023/04/29

📍 BIZKAIA ARETOA – UPV/EHU
BILBAO

⌚ 19:00

⌚ 2023/05/02

📍 GOLEM BAIONA ZINEMAK
IRUÑEA-PAMPLONA

⌚ 19:00

女 Kinuyo Tanaka

⌚ 1955

🌐 Japonia / Japón

🏠 Nikkatsu

✍ Sumie Tanaka

♾ Kumenobu Fujioka

🎼 Takinori Saito

Yumeji Tsukioka, Ryoji Hayama,
Junkichi Orimoto, Hiroko

UNSIGNED Kawasaki, Shiro Osaka, Choko
Lida, Masayuki Mori, Yoko Sugi,
Kinuyo Tanaka, Bokuzen Hidari,
Toru Abe

⌚ 110'

Fumiko Nakajo poetaren bizitzan oinarritutako film honek bere garaiari aurreratutako emakume bat du protagonista, bera bizi izan zeneko gizartearena baino askoz pentsaera modernoagokoa. Jota daukan bularretako minbiziaaren aurkako emakume honen borroka erakusten du filmak eta bere burua adierazteko eta libre bizitzeko haren borroka nekaezina ere bai.

Kinuyo Tanaka japoniar zuzendari emakumezkoak sei film erabat libre eta bere kontakizunetako ardatz nagusitaz emakumeak zeuzkatenak zuzendu zituen 1953 eta 1962 bitartean. Tanakak irmo uste zuen ezen, gerrak eragindako krisialditik ateratzeko, emakumeek hartu behar zutela agintea..., baita zineman ere.

Basada en la vida de la poetisa Fumiko Nakajo, esta película tiene como protagonista a una mujer adelantada a su tiempo, con una mentalidad mucho más moderna que la de la sociedad en la que vivió. El film muestra el combate de esta mujer contra el cáncer de mama que padece y su incansable lucha por expresarse y vivir libremente.

La directora japonesa Kinuyo Tanaka dirigió entre 1953 y 1962 seis películas decididamente libres y con las mujeres como eje principal de sus historias. Tanaka creía firmemente que para salir de las crisis provocadas por la guerra hacía falta que las mujeres tomaran el mando..., también en el cine.

Hizkuntza / Idioma
Japoniarra / Japonés

Azpittelituak / Subtítulos
Gaztelania / Castellano



HIRU GARAIAK / LAS TRES EDADES

THREE AGES

📅 2023/05/04

📍 ARTIUM MUSEOA
VITORIA-GASTEIZ

⌚ 19:00

📅 2023/05/06

📍 TABAKALERA
DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN

⌚ 19:00

📅 2023/05/06

📍 BIZKAIA ARETOA – UPV/EHU
BILBAO

⌚ 19:00

📅 2023/05/09

📍 GOLEM BAIONA ZINEMAK
IRÚÑEA-PAMPLONA

⌚ 19:00

✉ Buster Keaton, Edward F. Cline

📅 1923

🌐 AEB / EE UU

🏠 Buster Keaton

✍ Clyde Bruckman, Jean Havez,
Joseph Mitchell

♾ William McGann, Elgin Lessley

🎬 Fred Gabourie

Buster Keaton, Wallace Beery,
Margaret Leahy, Joe Roberts,
Lillian Lawrence, Lionel
Belmore, Blanche Payson,
Kewpie Morgan

⌚ 63'

David W. Griffithen *Intolerantziaren* parodia, non, Margaret Leahyren maitasuna lortzeko, Keaton Wallace Beeryrekin lehian ari den hiru garai desberdinetan: historiaurrean, antzinako Erroman eta hogeiko urteetan, orduan egilearen aro garaikidea zena, hain zuzen.

2019an atzera-begirako bat eskaini genionean Buster Keatoni, Hiru garaiak ez zegoen oraindik zaharberritua. Orain bai, eta, beraz, zinemako jenioaz gozatzeko unea dugu, zeinarengandik Fernando Truebak hau esan baitzuen: "Berarengan guztia transparentzia da, irudiaren inoizentzia da (...) Haren txistea ez dira bakarrik gag bisualak, literaturarik onena baizik, poesia bere egoerarik aratzenean, edozein kurtsileria izpitik ga-betua."

Parodia de *Intolerancia*, de David W. Griffith, en la que Keaton compite con Wallace Beery por conseguir el amor de Margaret Leahy en tres épocas diferentes: la prehistoria, la antigua Roma y los años veinte, que entonces eran la edad contemporánea.

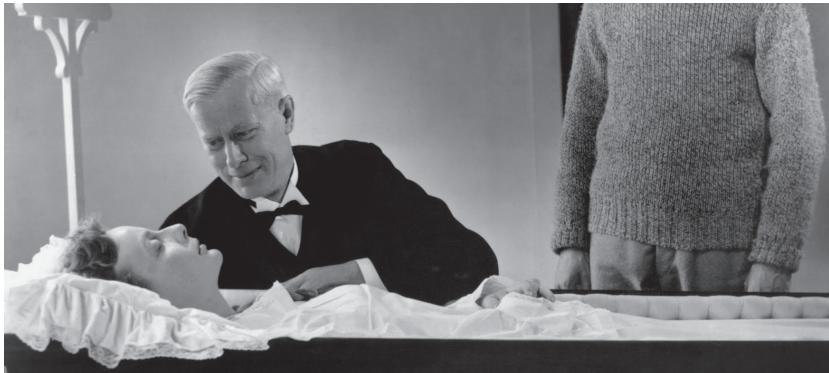
Cuando en 2019 dedicamos una retrospectiva a Buster Keaton, Las tres edades no estaba todavía restaurada. Ahora sí, y por tanto es el momento de volver a disfrutar del genio del cine del que Fernando Trueba dijo: "Todo en él es transparencia, es la inocencia de la imagen (...) Sus chistes no son solo gags visuales, son literatura de la mejor, poesía en su más puro estado, desprovista de cualquier atisbo de cursilería."

Intertituluak / Intertítulos
Ingelesa / Inglés

Azpitituluak / Subtítulos
Euskara, gaztelania /
Euskera, castellano

Musika zuzenean Joserra Senperena (Donostian) eta Joxetxo Fernández de Ortega Jáuregui (Gasteizen, Bilbon eta Iruñean) pianooleekin.

Acompañamiento musical en directo con los pianistas Joserra Senperena (San Sebastián) y Joxetxo Fernández de Ortega Jáuregui (Vitoria, Bilbao y Pamplona).



LA PALABRA

ORDET

2023/05/11

ARTIUM MUSEOA
VITORIA-GASTEIZ

19:00

2023/05/12

TABAKALERA
DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN

19:00

2023/05/13

BIZKAIA ARETOA – UPV/EHU
BILBAO

19:00

2023/05/16

GOLEM BAIONA ZINEMAK
IRUÑEA-PAMPLONA

19:00

Carl Theodor Dreyer

1955

Danimarka / Dinamarca

Palladium Films

Carl Theodor Dreyer (Kaj
Munken obra batean oinarrituta)
(Basado en una obra de Kaj
Munk)

Henning Bendtsen

Paul Schierbeck

Henrik Malberg, Emil Hass
Christensen, Preben Lerdorff
Rye, Cay Kristiansen, Brigitte
Fedderspiel, Ann Elizabeth, Ejner
Fedderspiel, Sylvia Eckhausen

125'

Film hipnotiko honek Morten Borgenen eta Mikkel, Johannes eta Anders haren hiru semeen historia kontatzen du. Mikkel bere hirugarren semearen zain dago, Johannes zeharo liluratuta eta identifikatuta dago Jesukristoren figurarekin, eta Anders, berriz, Borgenen aurkako komunitate erlijioso rigoristako buruzagiaren alabaz maiteminduta dago.

Film honek Urrezko Lehoia irabazi zuen Venezian, eragin ukaezina izan zuen Lars Von Trierengan, zinemaren historiako maisulana da eta, André Bazinen arabera, nolabait “zuri-beltzeko azken filma, ate guztia ixten zituena.” Danish Film Institutek zaharberriuta.

Esta hipnótica película cuenta la historia de Morten Borgen y sus tres hijos, Mikkel, Johannes y Anders. Mikkel está esperando su tercer hijo, Johannes está subyugado y totalmente identificado con la figura de Jesucristo, y Anders está enamorado de la hija del líder de la comunidad religiosa rigorista rival de Borgen. Lo humano y lo sobrenatural se dan cita en esta obra cumbre del cine europeo.

León de Oro en Venecia, influencia ineludible para Lars Von Trier, obra maestra de la historia del cine y, según André Bazin, de alguna manera “la última película en blanco y negro, la que cerraba todas las puertas.” Restauración del Danish Film Institute.

Hizkuntza / Idioma

Daniarra / Danés

Azpitituluak / Subtítulos

Gaztelania / Castellano



APOCALYPSE NOW. FINAL CUT

APOCALYPSE NOW. FINAL CUT

📅 2023/05/18

📍 ARTIUM MUSEOA
VITORIA-GASTEIZ

⌚ 19:00

📅 2023/05/19

📍 TABAKALERA
DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN

⌚ 19:00

📅 2023/05/20

📍 BIZKAIA ARETOA – UPV/EHU
BILBAO

⌚ 19:00

📅 2023/05/23

📍 GOLEM BAIONA ZINEMAK
IRUÑEA-PAMPLONA

⌚ 19:00

👤 Francis Ford Coppola

📅 1979 (2019)

🌐 AEB / EE UU

🏠 Zoetrope Studios

John Milius, Francis F. Coppola (Joseph Conrad eleberriaren oinarritua) / (Basado en la novela de Joseph Conrad)

⌚ Vittorio Storaro

🎵 Carmine Coppola

Martin Sheen, Marlon Brando, Robert Duvall, Frederic Forrest, Sam Bottoms, Albert Hall, Laurence Fishburne, Harrison Ford, Dennis Hopper

⌚ 182'

Hizkuntza / Idioma

Ingelesa / Ingles

Azpittelua / Subtítulos

Gaztelania / Castellano

Coppolareng gerra-zinemako klasikoaren azken bertsioa, zuzendaria berak 2019an egina, jatorrizko filma baino iraupen luzeagoakoa baina 2001eko bertsioa, *Redux*, baino laburragoa. Estatubatuaren militar bat misio berezi batera bidali dute Vietnamera: Kurtz koronela bilatzea eta akabatzea, zeina baita militar gaileen bat, Estatu Batuetako armada utzi eta oihanean komunitate bat sortu zuena.

Filma estrenatu eta handik 40 urtera, Coppolak, 2019ko Lumière Saria irabazi zuenak, bere klasikoaren azken bertsio zaharberriitu hau ekarri digu. Ezin bikainagoa irudiz eta hotsez. Proiektu faraonikoa eta filmaketa deabruzkoa. Gizakiei eta gerriari buruzko gogoeta hilezkorra. Monumentala.

Versión definitiva del clásico del cine de guerra de Coppola, realizada por el propio director en 2019, con una duración superior a la de la película original pero inferior a la versión de 2001, *Redux*. Un militar norteamericano es enviado en una misión especial en Vietnam: buscar y eliminar al coronel Kurtz, un destacado militar que abandonó el ejército americano y construyó una comunidad en la selva.

40 años después de su estreno, Coppola, Premio Lumière en 2019, entregó esta nueva y última versión restaurada de su clásico. Esplendor visual y sonoro. Proyecto faraónico y rodaje infernal. Reflexión imperecedera sobre los seres humanos y la guerra. Monumental.



MIS PEQUEÑOS AMORES

MES PETITES AMOUREUSES

⌚ 2023/05/25

📍 ARTIUM MUSEOA
VITORIA-GASTEIZ

⌚ 19:00

⌚ 2023/05/26

📍 TABAKALERA
DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN

⌚ 19:00

⌚ 2023/05/27

📍 BIZKAIA ARETOA – UPV/EHU
BILBAO

⌚ 19:00

⌚ 2023/05/30

📍 GOLEM BAIONA ZINEMAK
IRUNEA-PAMPLONA

⌚ 19:00

✉ Jean Eustache

📅 1974

🌐 Frantzia / Francia

🏠 Elite Films, Gala

✍ Jean Eustache

🚫 Néstor Almendros

🎭 Martin Loeb, Ingrid Caven,
Jacqueline Dufranne, Dionys
Mascolo, Henri Martinez, Marie-
Paule Fernandez, Maurice Pialat

☒ 123'

Daniel nerabe bat da, amonarekin bizi da Frantziako herrixka batean, harik eta amak Narbonara bizitzera eramatzen duen arte. Etxeko diru eskasiak mekanikari aprendiz gisa lan egitera darama mutikoa eta Daniel helduen munduan berri izaten hasiko da sexualitatea ernatzten zaion bittarlean.

La maman et la putain berez zen elkarrikzeta-filmetik helduarako iragatzearen eta maitasunaren eta sexualitatearen aurkikuntzaren une funtsezko hori erabateko talentuz adierazten duen begirada-filme honetara igaro zen Eustache. Ez dira asmatzen zailak Eustache handiaren eragin oso zuzenekoa duten gaur egungo filmegile batzuen izeak.

Daniel es un adolescente que vive con su abuela en un pueblo francés, hasta que su madre se lo lleva a vivir a Narbona. La precaria situación económica del hogar le empuja a trabajar de aprendiz de mecánico y Daniel comenzará a descubrir el mundo de los adultos, al mismo tiempo que despierta su sexualidad.

Eustache pasó de la película de diálogos que era La mamá y la puta a esta película de miradas que transmiten con genuino talento ese momento clave del paso a la edad adulta y el descubrimiento del amor y la sexualidad... No es difícil adivinar cineastas actuales con influencias muy directas del gran Eustache.

Hizkuntza / Idioma
Frantsesa / Francés

Azpittelua / Subtítulos
Gaztelania / Castellano

BILBAO

BIZKAIA ARETOA UPV/EHU - MITXELENA AUDITORIOA

BIZKAIA ARETOA UPV/EHU - AUDITORIO MITXELENA

	Eguna Día	Ordua Hora	Bertsioa Versión	Azpitituluak Subtítulos	
LUMIÈRE EMANALDIAK / SESIONES LUMIÈRE					
GAUEAN / EN LA NOCHE -Dans la nuit- (Charles Vanel, 1929)	2023/04/22	19:00	Frantsesa Francés	Euskara, Gaztelania / Euskera, Castellano	 Joserra Senperena
PECHOS ETERNOS -Chibusa yo eien nare- Kinuyo Tanaka, 1955	2023/04/29	19:00	Japoniarra / Japonés	Gaztelania Castellano	
HIRU GARAIAK / LAS TRES EDADES -Three Ages- Buster Keaton, Edward F. Cline, 1923	2023/05/06	19:00	Ingelesa Inglés	Euskara, Gaztelania / Euskera, castellano	 Josetxo Fernández de Ortega
LA PALABRA -Ordet- Carl Theodor Dreyer, 1955	2023/05/13	19:00	Daniarra / Danés	Gaztelania Castellano	
APOCALYPSE NOW. FINAL CUT -Apocalypse Now. Final Cut- Francis Ford Coppola, 1979 (2019)	2023/05/20	19:00	Ingelesa Inglés	Gaztelania Castellano	
MIS PEQUEÑOS AMORES -Mes petites amoureuses- Jean Eustache, 1974	2023/05/27	19:00	Frantsesa Francés	Gaztelania Castellano	
GASOLIOA -Gas-Oil- Gilles Grangier, 1955	2023/06/03	19:00	Frantsesa Francés	Euskara Euskera	
TORO SALVAJE -Raging Bull- Martin Scorsese, 1980	2023/06/10	19:00	Ingelesa Inglés	Gaztelania Castellano	
EN EL CURSO DEL TIEMPO -Im Lauf der Zeit- Wim Wenders, 1976	2023/06/17	19:00	Alemaniera Alemán	Gaztelania Castellano	
JUSTICIA CUMPLIDA -Justice est faite- André Cayatte, 1950	2023/06/24	19:00	Frantsesa Francés	Gaztelania Castellano	

DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN

TABAKALERA

	Eguna Día	Ordua Hora	Bertsioa Versión	Azpitituluak Subtítulos	
LUMIÈRE EMANALDIAK / SESIONES LUMIÈRE					
GAUEAN / EN LA NOCHE -Dans la nuit- (Charles Vanel, 1929)  Maelle Arnaud	2023/04/14	19:00	Frantsesa Francés	Euskara, Gaztelania / Euskera, Castellano	 Joserra Senperena
HIRU GARAIAK / LAS TRES EDADES -Three Ages- Buster Keaton, Edward F. Cline, 1923	2023/05/06	19:00	Ingelesa Inglés	Euskara, Gaztelania / Euskera, castellano	 Joserra Senperena
LA PALABRA -Ordet- Carl Theodor Dreyer, 1925	2023/05/12	19:00	Daniarra / Danés	Gaztelania Castellano	
APOCALYPSE NOW. FINAL CUT -Apocalypse Now. Final Cut- Francis Ford Coppola, 1979 (2019)	2023/05/19	19:00	Ingelesa Inglés	Gaztelania Castellano	
MIS PEQUEÑOS AMORES -Mes petites amoureuses- Jean Eustache, 1974	2023/05/26	19:00	Frantsesa Francés	Gaztelania Castellano	
GASOLIOA -Gas-Oil- Gilles Grangier, 1955	2023/06/02	19:00	Frantsesa Francés	Euskara Euskera	
TORO SALVAJE -Raging Bull- Martin Scorsese, 1980	2023/06/09	19:00	Ingelesa Inglés	Gaztelania Castellano	
EN EL CURSO DEL TIEMPO -Im Lauf der Zeit- Wim Wenders, 1976  Thierry Frémaux	2023/06/15	19:00	Alemaniera Alemán	Gaztelania Castellano	
JUSTICIA CUMPLIDA -Justice est faite- André Cayatte, 1950	2023/06/23	19:00	Frantsesa Francés	Gaztelania Castellano	
PECHOS ETERNOS -Chibusa yo eien nare- Kinuyo Tanaka, 1955	2023/06/30	19:00	Japoniarra / Japonés	Gaztelania Castellano	

VITORIA-GASTEIZ

ARTIUM MUSEOA

	Eguna Día	Ordua Hora	Bertsioa Versión	Azpitituluak Subtítulos	
LUMIÈRE EMANALDIAK / SESIONES LUMIÈRE					
GAUEAN / EN LA NOCHE -Dans la nuit- (Charles Vanel, 1929)	2023/04/20	19:00	Frantsesa Francés	Euskara, Gaztelania / Euskerा, Castellano	
PECHOS ETERNOS -Chibusa yo eien nare- Kinuyo Tanaka, 1955	2023/04/27	19:00	Japoniarra / Japonés	Gaztelania Castellano	
HIRU GARAIAK / LAS TRES EDADES -Three Ages- Buster Keaton, Edward F. Cline, 1923	2023/05/04	19:00	Ingelesa Inglés	Euskara, Gaztelania / Euskerা, castellano	III Josetxo Fernández de Ortega
LA PALABRA -Ordet- Carl Theodor Dreyer, 1955	2023/05/11	19:00	Daniarra / Danés	Gaztelania Castellano	
APOCALYPSE NOW. FINAL CUT -Apocalypse Now. Final Cut- Francis Ford Coppola, 1979 (2019)	2023/05/18	19:00	Ingelesa Inglés	Gaztelania Castellano	
MIS PEQUEÑOS AMORES -Mes petites amoureuses- Jean Eustache, 1974	2023/05/25	19:00	Frantsesa Francés	Gaztelania Castellano	
GASOLIOA -Gas-Oil- Gilles Grangier, 1955	2023/06/01	19:00	Frantsesa Francés	Euskara Euskerা	
TORO SALVAJE -Raging Bull- Martin Scorsese, 1980	2023/06/08	19:00	Ingelesa Inglés	Gaztelania Castellano	
EN EL CURSO DEL TIEMPO -Im Lauf der Zeit- Wim Wenders, 1976	2023/06/15	19:00	Alemaniera Alemán	Gaztelania Castellano	
JUSTICIA CUMPLIDA -Justice est faite- André Cayatte, 1950	2023/06/22	19:00	Frantsesa Francés	Gaztelania Castellano	

IRUÑEA-PAMPLONA

CINES GOLEM BAIONA

	Eguna Día	Ordua Hora	Bertsioa Versión	Azpitituluak Subtítulos	
LUMIÈRE EMANALDIAK / SESIONES LUMIÈRE					
GAUEAN / EN LA NOCHE -Dans la nuit- (Charles Vanel, 1929)	2023/04/25	19:00	Frantsesa Francés	Euskara, Gaztelania / Euskeria, Castellano	
PECHOS ETERNOS -Chibusa yo eien nare- Kinuyo Tanaka, 1955	2023/05/02	19:00	Japoniarra / Japonés	Gaztelania Castellano	
HIRU GARAIAK / LAS TRES EDADES -Three Ages- Buster Keaton, Edward F. Cline, 1923	2023/05/09	19:00	Ingelesa Inglés	Euskara, Gaztelania / Euskeria, castellano	III Josetxo Fernández de Ortega
LA PALABRA -Ordet- Carl Theodor Dreyer, 1955	2023/05/16	19:00	Daniarra / Danés	Gaztelania Castellano	
APOCALYPSE NOW. FINAL CUT -Apocalypse Now. Final Cut- Francis Ford Coppola, 1979 (2019)	2023/05/23	19:00	Ingelesa Inglés	Gaztelania Castellano	
MIS PEQUEÑOS AMORES -Mes petites amoureuses- Jean Eustache, 1974	2023/05/30	19:00	Frantsesa Francés	Gaztelania Castellano	
GASOLIOA -Gas-Oil- Gilles Grangier, 1955	2023/06/06	19:00	Frantsesa Francés	Euskara Euskeria	
TORO SALVAJE -Raging Bull- Martin Scorsese, 1980	2023/06/13	19:00	Ingelesa Inglés	Gaztelania Castellano	
EN EL CURSO DEL TIEMPO -Im Lauf der Zeit- Wim Wenders, 1976	2023/06/20	19:00	Alemaniera Alemán	Gaztelania Castellano	
JUSTICIA CUMPLIDA -Justice est faite- André Cayatte, 1950	2023/06/27	19:00	Frantsesa Francés	Gaztelania Castellano	



GASOLIOA

GAS-OIL

2023/06/01

ARTIUM MUSEOA
VITORIA-GASTEIZ

19:00

2023/06/02

TABAKALERA
DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN

19:00

2023/06/03

BIZKAIA ARETOA – UPV/EHU
BILBAO

19:00

2023/06/06

GOLEM BAIONA ZINEMAK
IRUÑEA-PAMPLONA

19:00

Gilles Grangier

1955

Frantzia / Francia

Intermondia Films

Michel Audiard (Georges Bayleren eleberriaren oinarrituta) / (Basado en la novela de Georges Bayle)

Pierre Montazel

Henri Crolla

Jean Gabin, Jeanne Moreau, Gaby Basset, Simone Berthier, Charles Bouillaud, Marcel Bozzuffi, Robert Dalban, Albert Dinan, Gilbert Edard

92'

Gaua andregaiarekin igaro ondoren, kamioilar batek ustekabean harrapatu du errepeidean etzanda zegoen gizon bat. Lehentxeago, hurbileko herri batean, gaizkile batzuek lapurreta bat egin, eta harrapakin handi batekin ihes egiten dute, baina harrapakina desagertu egingo da istripuaren ondoren.

Grangier 50eko hamarkadako frantses zinemako izen handietako bat da, kritikaren zati batek gutxietsia. Lumière Zinemaldiak atzerabegirako bat eskaini zion 2021ean, film honetan Jean Gabin eta Jeanne Moreau aktoreen eta Michel Audiard elkarrikzketagilearen talentua elkartzen jakin zuen filmegileari zor zaiona aitortzeko.

Tras pasar la noche con su novia, un conductor de camiones atropella accidentalmente a un hombre que estaba tendido en la carretera. Poco antes, en un pueblo cercano unos hampones habían cometido un atraco, huyendo con un importante botín, que desaparece tras el accidente.

Grangier es uno de los grandes nombres del cine francés de los 50 subestimado por una parte de la crítica. El Festival Lumière le dedicó una retrospectiva en 2021 que sirvió para hacer justicia a un cineasta que supo unir aquí el talento de los actores Jean Gabin y Jeanne Moreau y el dialoguista Michel Audiard.

Hizkuntza / Idioma
Frantsesa / Francés

Azpittelua / Subtítulos
Euskara / Euskera



TORO SALVAJE RAGING BULL

2023/06/08

ARTIUM MUSEOA
VITORIA-GASTEIZ

19:00

2023/06/09

TABAKALERA
DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN

19:00

2023/06/10

BIZKAIA ARETOA – UPV/EHU
BILBAO

19:00

2023/06/13

GOLEM BAIONA ZINEMAK
IRUÑEA-PAMPLONA

19:00

🎬 Martin Scorsese

📅 1980

🌐 AEB / EE UU

🏠 United Artists

Paul Schrader, Mardik Martin (Jake La Motta's autobiographical oinarrituta) / (Basado en la autobiografía de Jake La Motta)

✖ Michael Chapman

🎵 Pietro Mascagni

Robert De Niro, Cathy Moriarty, Joe Pesci, Frank Vincent, Nicholas Colasanto, Theresa Saldana, Mario Gallo, John Turturro, Frank Adonis, Martin Scorsese

⌚ 124'

Jake La Motta boxeolarari buruzko biopica, zeinak, bere anaiaaren prestakuntzarekin, munduko txapelduna izatea lortu baitzuen. Baino haren izaera暴entoak, ring barruan eta kanpoan, suntsitu egingo du azkenean Jakeren bizitza, zeinak aurre egin behar izango baitio, gainera, borrokaldietan iruzur egiteko mafiarren presioei.

4Kn zeharberria, Martin Scorsese-en oniritziarekin (Lumière saria 2014an) eta Thelma Schoonmakeren gainbegiradarekin. Scorsese Lumière Institutiua da eta haren lehendakari historiko Bertrand Tavernierren adiskide pertsonala ere izan zen.

Biopic sobre el boxeador Jake La Motta, quien, bajo la preparación de su propio hermano, logró llegar a ser campeón mundial. Pero su carácter violento, dentro y fuera del ring, termina por destruir la vida de Jake, que además debe hacer frente a las presiones de la mafia para que amane combates.

Restauración en 4K que cuenta con el visto bueno de Martin Scorsese (premio Lumière en 2014) y la supervisión de Thelma Schoonmaker. Scorsese es amigo del Instituto Lumière y lo fue personalmente de su presidente histórico Bertrand Tavernier.

Hizkuntza / Idioma

Ingelesa / Inglés

Azpittelua / Subtítulos

Gaztelania / Castellano



EN EL CURSO DEL TIEMPO

IM LAUF DER ZEIT

2023/06/15

ARTIUM MUSEOA
VITORIA-GASTEIZ

19:00

2023/06/15

TABAKALERA
DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN

19:00

Thierry Frémaux

2023/06/17

BIZKAIA ARETOA – UPV/EHU
BILBAO

19:00

2023/06/20

GOLEM BAIONA ZINEMAK
IRUÑEA-PAMPLONA

19:00

Wim Wenders

1976

Alemania

Westdeutscher Rundfunk
(WDR), Wim Wenders

Wim Wenders

Robby Müller

Axel Lindstdt

R diger Vogler, Hanns Zischler,
Lisa Kreuzer, Rudolf Schndler,
Marquand Bhm, Peter Kaiser,
Patrick Kreuzer, Franziska
Stoemmer

176'

Bi gizonek (zinema-proiektagailuen teknikari bat eta mai-tasun-harreman porrot egindako baten ondoren deprimutako gizon bat) bi Alemanien arteko mugan zehar bidaiatzen dute herri hondatuetan zehar, bi gizakiren arteko askapenezko eta elkartzezko ibilbide batean.

Lumière Institutuko zuzendariaren, Thierry Frémaux, eskaera berariazkoa, zeinaren arrazoia berak jakinaraziko dizkigulakoan baikaude. Wenders bereziki inspiratua egon zen errepideko bere trilogian eta zinema aleman berriaren bultzatzaile handietako bat izan da.

Dos hombres (un técnico de proyectores de cine y un hombre deprimido después de un fracaso sentimental) viajan a lo largo de la frontera entre las dos Alemanias a través de pueblos desolados, en un recorrido de liberación y encuentro entre dos seres humanos.

Una petición expresa del director del Instituto Lumiere, Thierry Frémaux, cuyos motivos esperamos que el mismo nos desvele en persona. Wenders estuvo especialmente inspirado en su trilogía de la carretera y ha sido uno de los grandes impulsores del nuevo cine alemán.

Hizkuntza / Idioma
Alemaniera / Alemán

Azpitituluak / Subtítulos
Gaztelania / Castellano



JUSTICIA CUMPLIDA

JUSTICE EST FAITE

2023/06/22

ARTIUM MUSEOA
VITORIA-GASTEIZ

19:00

2023/06/23

TABAKALERA
DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN

19:00

2023/06/24

BIZKAIA ARETOA – UPV/EHU
BILBAO

19:00

2023/06/27

GOLEM BAIONA ZINEMAK
IRUÑEA-PAMPLONA

19:00

André Cayatte

1950

Francia / Francia

Silver Films

André Cayatte, Charles Spaak

Jean Bourgon

Raymond Legrand

Claude Nollier, Noel Roquevert,
Valentine Tessier, Antonio
Balpetré, Raymond Bussières,
Pierre Fresnay

95'

Bere maitale aberats eta gaixotasun sendaezin batek jokoaren heriotza azkartzeaz salatu dute emakume bat. Epaiketa bitartean epaimahaikideek erabaki beharko dute ea arrazoi humanitarioengatik egin zuen edo anbizio pertsonalagatik.

Lumière Institutuak 2019an eskaini zion atzerabegirakoaren bitartez justiziaz errebindikatutako beste izen bat da Cayatte. Abokatua izan zen filmegilea izan aurretik, eta zalentzarik gabe adierazi zituen bere errebeldia eta inkonformismoa, bai eta bere konpromiso sozial argia gerraondoko Frantzian.

Una mujer es acusada de acelerar la muerte de su rico amante, aquejado de una enfermedad incurable. Durante el juicio los miembros del jurado deberán dilucidar si lo hizo por motivos humanitarios o por ambición personal.

Cayatte es otro nombre reivindicado con justicia por el Instituto Lumière con retrospectiva en 2019. Fue abogado antes que cineasta, y no cabe dudar de su rebeldía e inconformismo, así como de su claro compromiso social en la Francia de la posguerra.

Hizkuntza / Idioma
Frantsesa / Francés

Azpittelua / Subtítulos
Gaztelania / Castellano



CINEMA
LE SELECT
SAINT JEAN DE LUZ



29 MAIATZA
MAI

20:00



05 EKAINA
JUIN

20:00



APOCALYPSE NOW. FINAL CUT

叟 Francis Ford Coppola

📅 1979 (2019)

☒ 182'

Pendant la guerre du Vietnam, un agent de l'armée américaine s'aventure au Cambodge à la recherche d'un tyran dangereux, le colonel Kurtz, autrefois un soldat modèle qui s'est converti plus tard à la cause de l'ennemi.

RAGING BULL

叟 Martin Scorsese

📅 1980

☒ 124'

En 1941, Jake LaMotta a tout juste dix-neuf ans et une foi absolue en sa bonne étoile. Joey, son frère, parvient à le persuader qu'il peut prétendre au titre de champion du monde de boxe. Commence alors un entraînement intensif pour Jake, qui n'en néglige pas pour autant Vickie, sa jeune et ravissante épouse.

Hizkuntza / Langue
Ingelesa / Anglais
Azpitituluak / Sous-titres
Frantsesa / Français

Hizkuntza / Langue
Ingelesa / Anglais
Azpitituluak / Sous-titres
Frantsesa / Français



ZINEMA EMANALDIAK / PROJECTIONS

Salneurri orokorra / Tarif normal: **6 €**

*15-25 urtekoentzako salneurria / Tarif 15-25 ans: **4 €**

Cinéma Le Sélect
29 Bd Victor Hugo
64500 Donibane Lohitzune / St Jean de Luz
www.cineluz.fr

14 EKAINA JUIN

20:00



19 EKAINA JUIN

20:00



AU FIL DU TEMPS

Wim Wenders

1976

176'

Marginal et solitaire, Bruno Winter vit dans un camion aménagé en camping-car. Il se déplace le long de la frontière qui sépare alors l'Allemagne de l'Ouest de la RDA, au gré de son travail : réparateur de projecteurs dans les cinémas de village. Cependant, les salles disparaissent une à une. Un matin, Bruno voit une voiture passer à vive allure et tomber dans l'Elbe. Son conducteur, Robert Lander, s'en extirpe à grand-peine.

Hizkuntza / Langue
Alemaniera / Allemand
Azpitituluak / Sous-titres
Frantsesa / Français

MES PETITES AMOUREUSES

Jean Eustache

1974

123'

Daniel, 13 ans, vit chez sa grand-mère dans un village du sud de la France. Lorsque sa mère réclame son retour en ville, à Narbonne, Daniel doit quitter l'école et ses amis pour découvrir la vie de citadin et d'apprenti.

Hizkuntza / Langue
Frantsesa / Français

INFORMAZIO BALIAGARRIA

INFORMACIÓN PRÁCTICA

BILBAO

BIZKAIA ARETOA-UPV/EHU
SALA BIZKAIA-UPV/EHU



SALNEURRIAK / TARIFAS

Salgai: <https://www.museobilbao.com/> web orrian eta Museoko leihatilan.

A la venta en la página web <https://www.museobilbao.com/> y en la taquilla del Museo.

SARRERA / ENTRADA

ZINEMA EMANALDIAK / SESIONES DE CINE

Orokorra: 3,50 €
General: 3,50 €

Museoaren Lagunak: 2 €
Amigos del Museo: 2 €

Zuzeneko musika duten zinema emanaldiak: 7 €
Sesiones de cine con música en directo: 7 €

Museoaren Lagunak: 4 €
Amigas y Amigos del Museo: 4 €

* 25 urtetik beherakoak: doan (Museoko leihatilan jaso behar da sarrera).

Menores de 25 años: gratis (la entrada se debe retirar en la taquilla del Museo).

ZINEMA ARETOA / SALA DE CINE

BIZKAIA ARETOA-UPV/EHU: MITXELENA
AUDITORIUMA / SALA BIZKAIA-UPV/EHU:
AUDITORIO MITXELENA

Avda. Abandoibarra etorbidea, 3
48009 Bilbao
T. +34 946 018 100
www.ehu.eus/es/web/bizkaia-aretoa

Aretoaren edukiera: 427 eserleku
Aforo de la sala: 427 localidades

DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN

TABAKALERA



SALNEURRIAK / TARIFAS

Salgai: Tabakalerako Informazio Puntuan, zineko leihatilan (emanaldia hasi baino 30 minuto lehenago) eta Interneten (<https://www.tabakalera.eus/>).

A la venta en el Punto de Información de Tabakalera, en la taquilla del cine (30 minutos antes del comienzo de la proyección) y en Internet (<https://www.tabakalera.eus/>).

SARRERA / ENTRADA

ZINEMA EMANALDIAK / SESIONES DE CINE

Orokorra: 4 €
General: 4 €

Zuzeneko musika duten zinema emanaldiak: 8 €
Sesiones de cine con música en directo: 8 €

* Donostia Kultura eta Tabakalera txartelekin: -% 10.
Con las tarjetas Donostia Kultura y Tabakalera: -10 %

ZINEMA ARETOA / SALA DE CINE

TABAKALERA

Andre Zigarrogileak plaza, 1 / Plaza de Las Cigarreras, 1
20012 DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN
T. +34 943 118 855
www.tabakalera.eu

Aretoaren edukiera: 229 eserleku
Aforo de la sala: 229 localidades

VITORIA-GASTEIZ ARTIUM MUSEOA



SALNEURRIAK / TARIFAS

Salgai: <https://artium.eus/> web orrian eta Museoko leihatilan.

A la venta en la página web <https://artium.eus/> y en la taquilla del Museo.

SARRERA / ENTRADA

ZINEMA EMANALDIAK / SESIONES DE CINE

Orokorra: 3,50 €
General: 3,50 €

Museoaren Lagunak: 2 €
Amigas y Amigos del Museo: 2 €
Friends of the Museum: 2 €

Zuzeneko musika duten zinema emanaldiak: 7 €
Sesiones de cine con música en directo: 7 €

Museoaren Lagunak: 4 €
Amigas y Amigos del Museo: 4 €

* 25 urtetik beherakoak: doan (Museoko leihatilan jaso behar da sarrera).

Menores de 25 años: gratis (la entrada se debe retirar en la taquilla del Museo).

Age under 25: free (the ticket must be picked up at the Museum ticket office).

ZINEMA ARETOA / SALA DE CINE

ARTIUM MUSEOA

Frantzia kalea, 24
01002 VITORIA-GASTEIZ
T. +34 945 209 020
www.artium.eus

Aretoaren edukiera: 124 eserleku
Aforo de la sala: 124 localidades

IRUÑEA – PAMPLONA GOLEM BAIONA



SALNEURRIAK / TARIFAS

Salgai: Zineko leihatilan (emanaldia hasi baino 30 minuto lehenago) eta Interneten (<https://www.golem.es/golem/golem-baiona>).

A la venta en la taquilla del cine (30 minutos antes del comienzo de la proyección) y en Internet (<https://www.golem.es/golem/golem-baiona>).

SARRERA / ENTRADA

ZINEMA EMANALDIAK / SESIONES DE CINE

Orokorra: 4 €
General: 4 €

Zuzeneko musika duten zinema emanaldiak: 8 €
Sesiones de cine con música en directo: 8 €

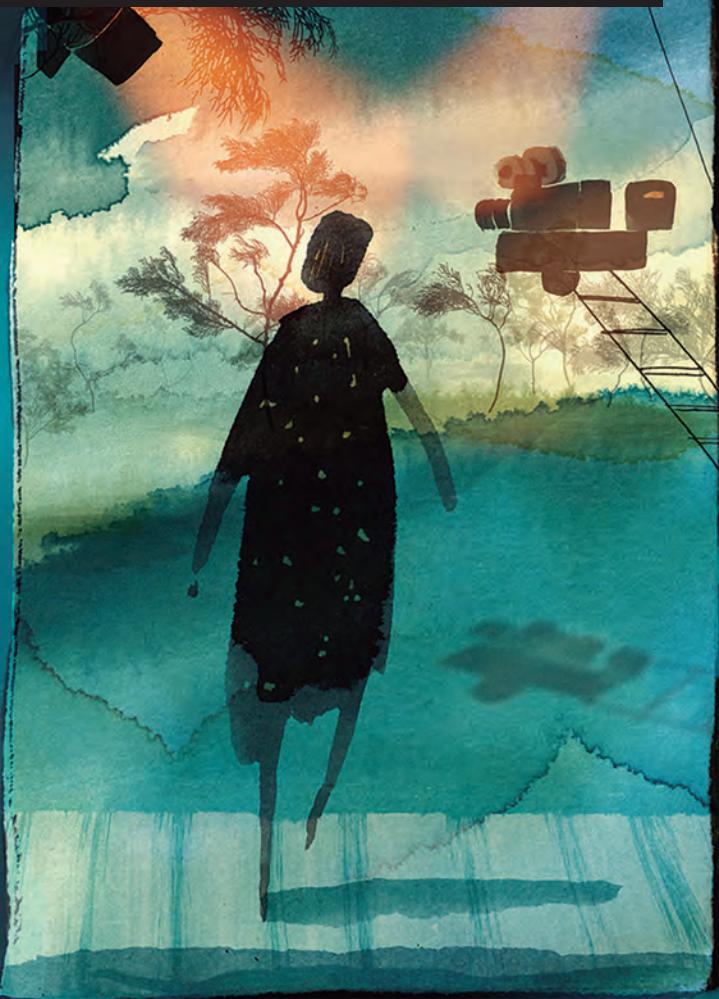
ZINEMA ARETOA / SALA DE CINE

GOLEM BAIONA

5 aretoa / Sala 5 / Cinema 5
Baiona ibilbidea, 56
31008 Iruñea-Pamplona
T. +34 948 174 141
www.golem.es

Aretoaren edukiera: 256 eserleku
Aforo de la sala: 256 localidades

ARGITALPEN BERRIA
NUEVA PUBLICACIÓN



**EUSKAL EMAKUME ZINEMAGILEAK
CINEASTAS VASCAS**

María Pilar Rodríguez (koord.)

F EUSKADIKO FILMATEGIA
FILMOTeca VASCA

ARGITALPEN BERRIA
NUEVA PUBLICACIÓN

Michel Boujut

Conversaciones con

Claude Sautet

Edición definitiva





2023
UZTAILA / JULIO

Antolatzaileak | Organizadores

Informazio gehiago | Más información